



Sbírka zákonů a mezinárodních smluv

ČESKÁ REPUBLIKA

Zpřístupněna dne 24. října 2025

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 425/2025 Sb.

Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Protokolu
o přístupu Švédského království k Severoatlantické smlouvě

425

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí
o sjednání Protokolu o přístupu
Švédského království k Severoatlantické smlouvě

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 5. července 2022 byl v Bruselu přijat Protokol o přístupu Švédského království k Severoatlantické smlouvě.

Jménem České republiky byl Protokol podepsán téhož dne.

S Protokolem vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky jej ratifikoval. Ratifikační listina České republiky byla uložena u vlády Spojených států amerických, depozitáře Protokolu, dne 19. září 2022.

Protokol vstoupil v platnost na základě svého článku II dne 7. března 2024 a tímto dnem vstoupil v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Protokolu a jeho překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

Ministr:

v z. Mgr. Šlais v. r.

vrchní ředitel sekce právní a konzulární

Příloha č. 1

Překlad mezinárodní smlouvy do českého jazyka
Protokol o přístupu Švédského
království k Severoatlantické smlouvě

Strany Severoatlantické smlouvy, podepsané
ve Washingtonu dne 4. dubna 1949,

s vědomím, že bezpečnost v severoatlantické oblasti bude
posílena přístupem Švédského království k této smlouvě,

se dohodly na následujícím:

ČLÁNEK I

Poté, co tento Protokol vstoupí v platnost, předá generální tajemník Organizace Severoatlantické smlouvy jménem všech jejích stran vládě Švédského království pozvání k přístupu k Severoatlantické smlouvě. V souladu s článkem 10 Smlouvy se Švédské království stane stranou k datu, kdy uloží listinu o přístupu u vlády Spojených států amerických.

ČLÁNEK II

Tento Protokol vstoupí v platnost poté, co všechny strany Severoatlantické smlouvy oznámí vládě Spojených států amerických jeho schválení. Vláda Spojených států amerických bude informovat všechny strany Severoatlantické smlouvy o datu přijetí každé z těchto notifikací a o datu, kdy tento Protokol vstoupí v platnost.

ČLÁNEK III

Tento Protokol, jehož anglické i francouzské znění mají stejnou platnost, bude uložen v archivu vlády Spojených států amerických. Řádně ověřené kopie budou touto vládou předány vládám ostatních stran Severoatlantické smlouvy.

Na důkaz výše uvedeného níže podepsaní zmocněnci podepsali tento Protokol.

Podepsáno v Bruselu dne pátého července 2022.

Za Albánskou republiku

Za Belgické království

Za Bulharskou republiku

Za Kanadu

Za Chorvatskou republiku

Za Českou republiku

Za Dánské království
Za Estonskou republiku
Za Francouzskou republiku
Za Spolkovou republiku Německo
Za Řeckou republiku
Za Maďarsko
Za Islandskou republiku
Za Italskou republiku
Za Lotyšskou republiku
Za Litevskou republiku
Za Lucemburské velkovévodství
Za Černou Horu
Za Nizozemské království
Za Republiku Severní Makedonie
Za Norské království
Za Polskou republiku
Za Portugalskou republiku
Za Rumunsko
Za Slovenskou republiku
Za Slovinskou republiku
Za Španělské království
Za Tureckou republiku
Za Spojené království Velké Británie a Severního Irska
Za Spojené státy americké

Příloha č. 2

Znění mezinárodní smlouvy v rozhodném jazyce

**Protocol to the North Atlantic Treaty
on the Accession of the Kingdom of
Sweden**

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Kingdom of Sweden to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Kingdom of Sweden an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Kingdom of Sweden shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the 5th day of July 2022.

For the Republic of Albania
For the Kingdom of Belgium
For the Republic of Bulgaria
For Canada
For the Republic of Croatia
For the Czech Republic
For the Kingdom of Denmark
For the Republic of Estonia
For the French Republic
For the Federal Republic of Germany
For the Hellenic Republic
For Hungary
For the Republic of Iceland
For the Italian Republic
For the Republic of Latvia
For the Republic of Lithuania
For the Grand Duchy of Luxembourg
For Montenegro
For the Kingdom of Netherlands
For the Republic of North Macedonia
For the Kingdom of Norway
For the Republic of Poland
For the Portuguese Republic
For Romania
For the Slovak Republic
For the Republic of Slovenia
For the Kingdom of Spain
For the Republic of Türkiye
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
For the United States of America

ISSN 3029-5092

Vydavatel: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, poštovní schránka 21, 170 34 Praha 7 • **Redakce Sbírky zákonů a mezinárodních smluv:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, poštovní schránka 155/SB, 140 21, Praha 4, telefon: 974 817 289, e-mail: sbirka@mv.gov.cz • **Právně závazná elektronická verze Sbírky zákonů a mezinárodních smluv je k dispozici na www.e-sbirka.cz** • Tištěnou verzi částky Sbírky zákonů a mezinárodních smluv lze objednat u Tiskárny Ministerstva vnitra, telefon: 974 887 312, e-mail: info@tmv.cz, www.tmv.cz • Předplatné je od 1. 1. 2024 ukončeno.